

注意事项

本说明页中所述全部操作都必须且只能由专业人员完成。安装装置时,请关掉所有电压设备以及遵守有关国家安装操作规定。最终用户与/或安装人员需对以下负责,保证:

证系统的电,机械与温度与所安装的框架以及相连接的设备的兼容性。安装轨道时,不可超过文件中所规定的荷载和距离轨道与其配件以及适配器,不可与不带质量标志的部件一起

用。A.A.G.Stucchi的轨道只可以使用的连接件,A.A.G.Stucchi的连接件只能用于A.A.G.Stucchi的轨道A.A.G.Stucchi公司允许只能使用A.A.G.Stucchi的零配件用于ONETRACK®轨道系

统。零配件需要正确地按照安装说明来进行安装。如果使用非原厂的零配件,或者没有符合安装说明,那么作为生产厂家将不对系统的安全性和功能性所负责。这种情况下使用者有责任确保产品和灯具间的电气性,机械性及热容性的相兼容。

轨道将通过A.A.G连接到电源。Stucchi文章9001 / ..和9002 / ...。

严禁使用任何溶剂,胶水,油,油脂或清洁剂与ONETRACK®组件接触。对于因使用上述材料而造成的任何损害,本公司概不负责。

轨道的轮廓中有一把机械钥匙,以保证多段轨道的正确连接。

另外,端部馈电和接头处有一把机械钥匙(螺钉按照以下的图纸来提供),为保证选择正确的部件,需考虑到这点。

机械钥匙所在的位置以红线标注。

WARNING

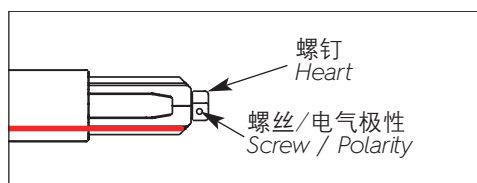
All the described operations of this instructions page must be performed by qualified personnel only. Disconnect power during installation or servicing. Please respect national and local installation regulations. A.A.G. Stucchi allows the use of A.A.G. Stucchi parts only in applications where the ONETRACK® system is used. These parts must be installed according to the installation instructions. The company as a manufacturer is not responsible for the safety and functionality of the system if parts not belonging to it are used or if there are any deviations from the installation instructions. It is then the user's responsibility to ensure the electrical, mechanical and thermal compatibility between the system and the fixtures used with it. The track, its components and also the adapters can't be used with accessories without the appropriate approvals.

On A.A.G. Stucchi track one can use only A.A.G. Stucchi connections. A.A.G. Stucchi connections can be used only with A.A.G. Stucchi tracks.

The track is to be connected to electrical power by means of the A.A.G. Stucchi articles 9001/.. and 9002/...

It is strictly forbidden to use any kind of solvent, glue, oil, grease or cleaner in contact with ONETRACK® components. The company is not responsible of any damage caused by the use of the materials mentioned above.

There a mechanical key on the track to guarantee the proper connection of multiple pieces of track. This key is present on all end-feeds and connecting components (see screw below-pictured). Care must be taken when ordering to select the correct components. The catalog drawing depict the position of the key with a red line.



电子机械适配器9009...

适配器有两种版本:

9009/... 用于具有照明控制系统的场合

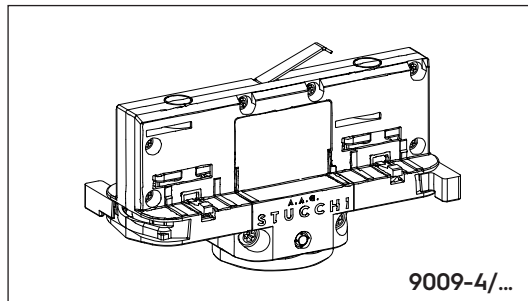
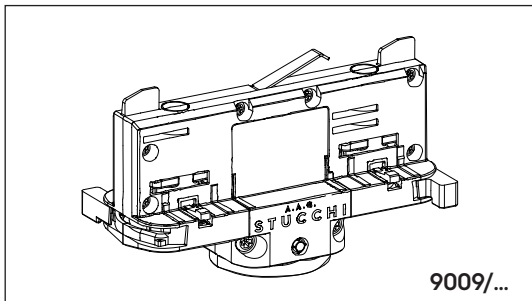
9009-4/... 用于不具有照明控制系统的场合

ELECTRO-MECHANICAL ADAPTER 9009...

Adapter is available in two different versions:

9009/... for applications with lighting control system

9009-4/... for applications without lighting control system



适配器接线

镀锡股导线适用于连接适配器。根据光源电流值，所用导线的截面必须为 AWG12。使用工具连接适配器 (图1)。该工具须单独订购。务必遵照适配器上标出的极性 (L / N / T / D+ / D-)。推入导线，直至正确插入IDC触点。提供有两种不同形式的适用于线径6毫米至9毫米的线缆锁: S-9009/10-... (基本)、S-9009/BC-... (具有塑料平头螺钉)。可使用这三种配件中的一种将光源装入适配器: S-9009/M10 + S-9009/D-10, S-9009/M10+S-9009/D-10, S-9009/51 (注意: 不能将线缆锁 S-9009/BC-... 与这些配件一同使用)。

ADAPTER WIRING

Tinned and stranded conductors are suitable for adapter wiring. Cross sections AWG12 must be used in accordance to the luminaire current value. Wire the adapter (pic.1) with tool which must be ordered separately. Make sure the polarities marked on the adaptor (L / N / E / D+ / D-) are observed. Push the wire until it gets properly inserted into the IDC contact. Two different cable locks versions suitable for cable diameter from 0,24" to 0,35" are available: S-9009/10-... (basic), S-9009/BC-... (with plastic grub screw). One of this three accessories can be used for mounting the luminaires into the adapter: S-9009/M10+S-9009/D10, S-9009/M10+S-9009/D-10, S-9009/51 (caution: cable lock S-9009/BC-... cannot be used in combination with these accessories).

光源固定到适配器之后，必须用两个螺钉 (1和2) 放置正确的外罩 (A)，外罩和螺钉随适配器提供 (图2)。

Once the luminaire is secured into the adapter, the proper cover must be positioned (A) by means of two screws (1, 2). Cover and screws are supplied with the adapter (pic.2)

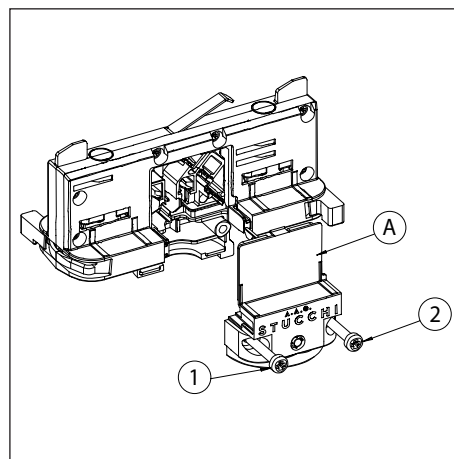
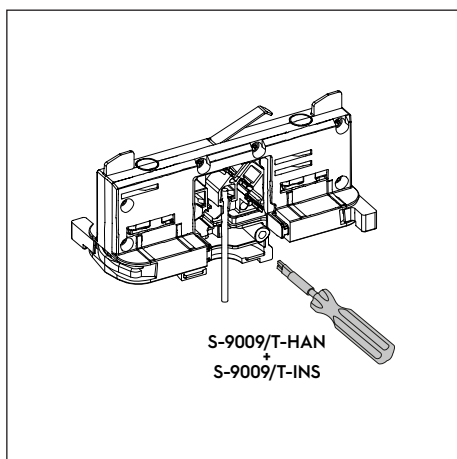


图1 适配器接线
Pic. 1 Adapter wiring

图2 适配器外壳
Pic. 2 Adapter closure



将适配器装入导轨

将适配器插入导轨，使适配器上的机械钥匙 (A) 对准导轨的凹槽 (B) (图3)。

将两个凸轮的字母 (C和D) 转动90°，直至到达锁定位置 (图4)。

。

ADAPTER MOUNTING INTO THE TRACK

Insert the adaptor into the track, so that the mechanical key (A) in the adaptor matches the groove (B) in the track (pic.3). Rotate of about 90° the levers of the two cams (C e D) until they reach the locking position (pic.4).

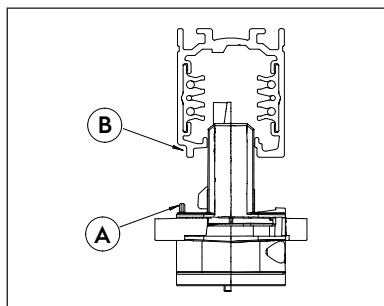


图3 机械钥匙
Pic. 3 Mechanical key

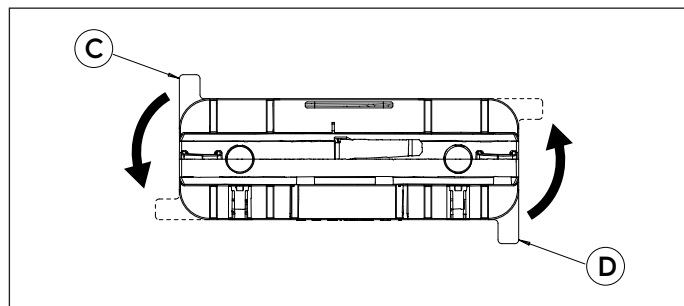


图4 凸轮旋转
Pic. 4 Cams rotation

相位选择

将导轨连接至三相系统时，可通过适配器的适当选择器 (A) 选择相位 (L1、L2或L3)，来为系统的单光源供电 (图5)。

PHASE SELECTION

When the track is connected to a three-phase system it is possible to select the phase (L1, L2 o L3) to distribute the single luminaires in the system, by means of the proper selector (A) of the adaptor (pic.5).

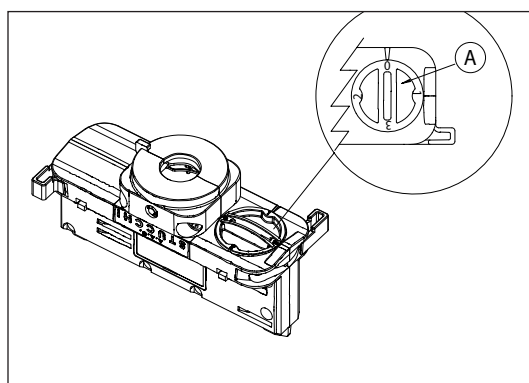


图5 相位选择器
Pic. 5 Phase selector



电子机械适配器9209...

适配器有两种版本:

9209/... 用于具有照明控制系统的场合

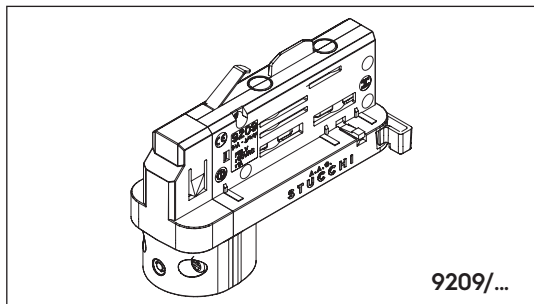
9209-4/... 用于不具有照明控制系统的场合

ELECTRO-MECHANICAL ADAPTER 9009...

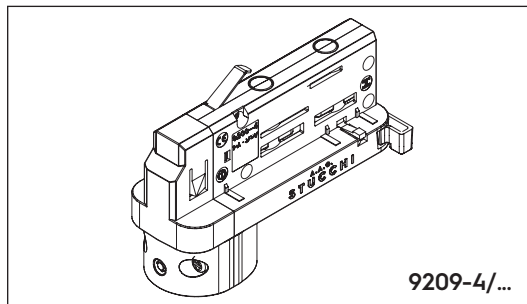
Adapter is available in two different versions:

9209/... for applications with lighting control system

9209-4/... for applications without lighting control system



9209/...



9209-4/...

适配器接线

镀锡股导线适用于连接适配器。根据光源电流值，所用导线的截面必须为 AWG12。使用工具连接适配器 (图1)。该工具须单独订购。务必遵照适配器上标出的极性 (L / N / T / D+ / D-)。推入导线，直至正确插入IDC触点。提供有两种不同形式的适用于线径6毫米至9毫米的线缆锁:

S-9009/10-... (基本)、S-9009/BC-... (具有塑料平头螺钉)。可使用这三种配件中的

一种将光源装入适配器:

S-9009/M10 + S-9009/D-10, S-9009/M10+S-9009/D-10, S-9009/51 (注意: 不能将线缆锁S-9009/BC-...与这些配件一同

使用)。光源固定到适配器之后，必须用两个螺钉 (1和2) 放置正确的外罩 (A)，外罩和螺钉随适配器提供 (图2)。

ADAPTER WIRING

Tinned and stranded conductors are suitable for adapter wiring. Cross sections AWG12 must be used in accordance to the luminaire current value. Wire the adapter (pic.1) with tool which must be ordered separately. Make sure the polarities marked on the adaptor (L / N / E / D+ / D-) are observed. Push the wire until it gets properly inserted into the IDC contact. Two different cable locks versions suitable for cable diameter from 0,24" to 0,35" are available: S-9009/10-... (basic), S-9009/BC-... (with plastic grub screw). One of this three accessories can be used for mounting the luminaires into the adapter: S-9009/M10+S-9009/D10, S-9009/M10+S-9009/D-10, S-9009/51 (caution: cable lock S-9009/BC-... cannot be used in combination with these accessories).

Once the luminaire is secured into the adapter, the proper cover must be positioned (A) by means of two screws (1, 2). Cover and screws are supplied with the adapter (pic.2)

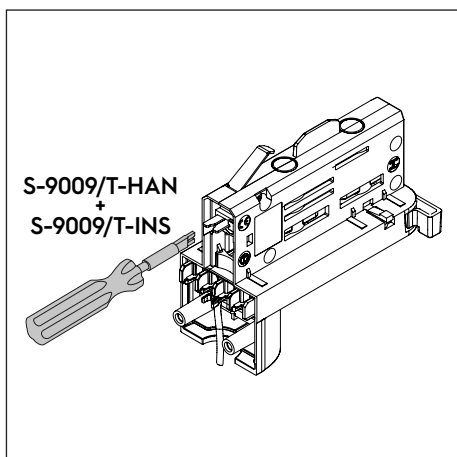


图1 适配器接线
Pic. 1 Adapter wiring

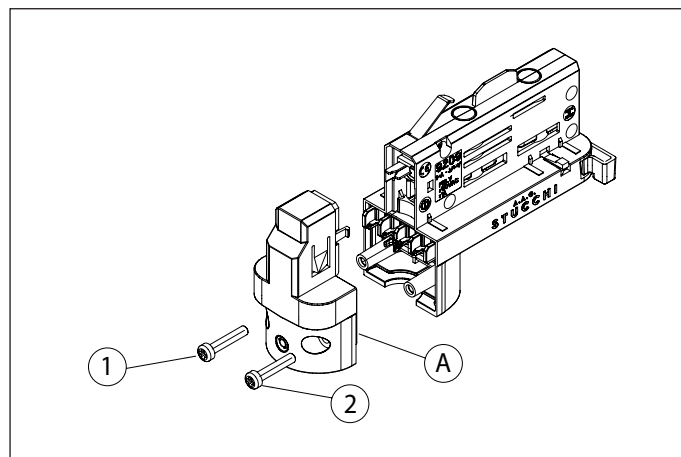


图2 适配器外壳
Pic. 2 Adapter closure



将适配器装入导轨

将适配器插入导轨，使适配器上的机械钥匙（A）对准导轨的凹槽（B）（图3）。

将两个凸轮的字母（C）转动90°。直至到达锁定位置（图4）。

ADAPTER MOUNTING INTO THE TRACK

Insert the adapter into the track, so that the mechanical key (A) in the adaptor matches the groove (B) in the track (pic.3).

Rotate of about 90° the lever of the cam (C) until it reaches the locking position (pic.4).

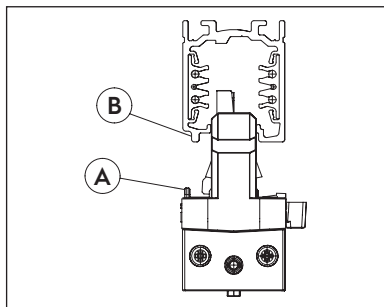


图3 机械钥匙
Pic. 3 Mechanical key

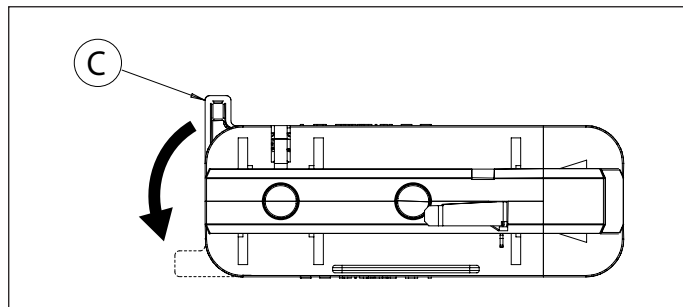


图4 凸轮旋转
Pic. 4 Cams rotation

相位选择

将导轨连接至三相系统时，可通过适配器的适当选择器（A）选择相位（L1、L2或L3），来为系统的单光源送电（图5）。

PHASE SELECTION

When the track is connected to a three-phase system it is possible to select the phase (L1, L2 o L3) to distribute the single luminaires in the system, by means of the proper selector (A) of the adaptor (pic.5).

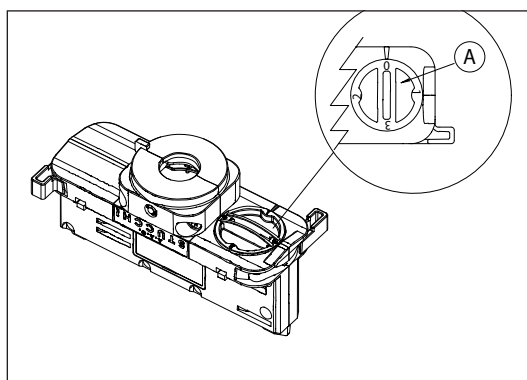
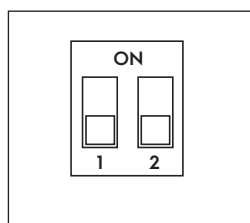
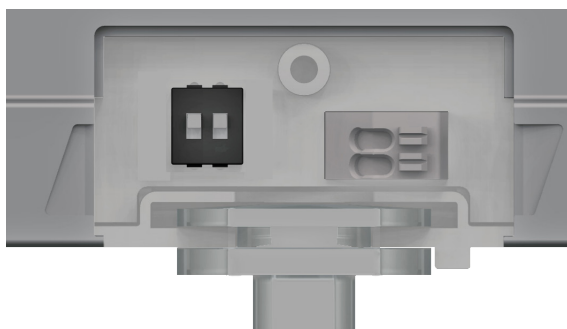


图5相选择器
Pic. 5 Phase selector



9409-DRI/...-N-2-20 适配器 电源选择的组合键

LED 相对于温度和组件变化的电流容差 $\leq 5\%$ 。
可以使用位于驱动器顶部的两种类型的开关来调节驱动器的输出电流。下图显示了将电流设置为不同值所需的开关位置。

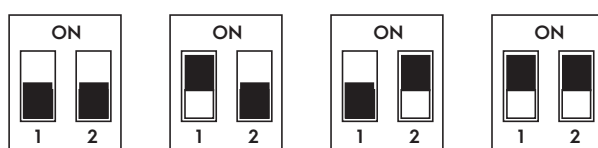


驱动器出厂时两个开关都设置为 ON (500mA)。

9409-DRI/...-N-2-20 ADAPTER KEYS COMBINATION FOR CURRENT SETTING

LED Current Tolerance over temperature and component variations is $\leq 5\%$ at any level.

The output current of the driver can be adjusted using the two dip switches provided on the top of the driver. The below pictures shows the switch positions required to set the current to different levels.



350mA

400mA

450mA

500mA

The driver will be shipped out of factory with both switches set to ON (500mA).

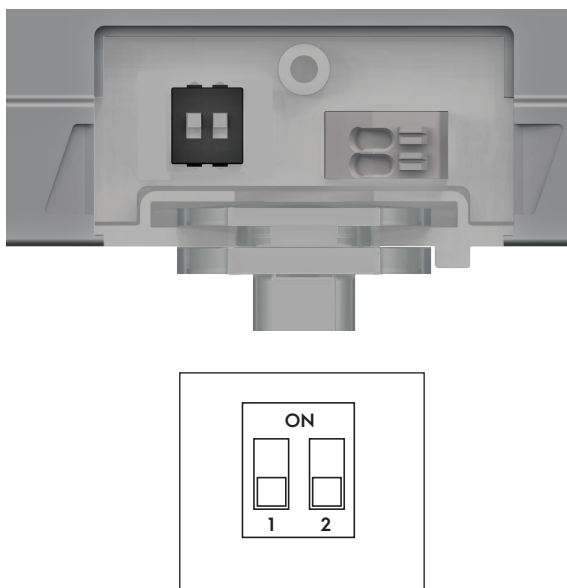


9409-DRI/...-N-2-35 适配器

电源选择的组合键

电源选择的组合键

LED 相对于温度和组件变化的电流容差 $\leq 5\%$ 。
可以使用位于驱动器顶部的两种类型的开关来调节驱动器的输出电流。下图显示了将电流设置为不同值所需的开关位置。



驱动器出厂时两个开关都设置为 ON (900mA)。

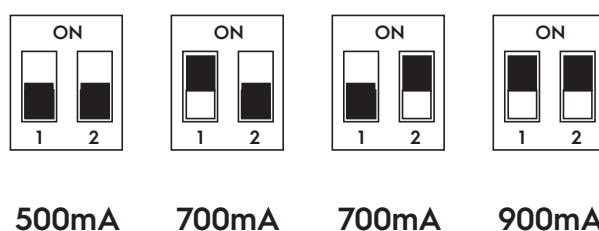
9409-DRI/...-N-2-35 ADAPTER

KEYS COMBINATION FOR CURRENT SETTING

KEYS COMBINATION FOR CURRENT SETTING

LED Current Tolerance over temperature and component variations is $\leq 5\%$ at any level.

The output current of the driver can be adjusted using the two dip switches provided on the top of the driver. The below pictures shows the switch positions required to set the current to different levels.



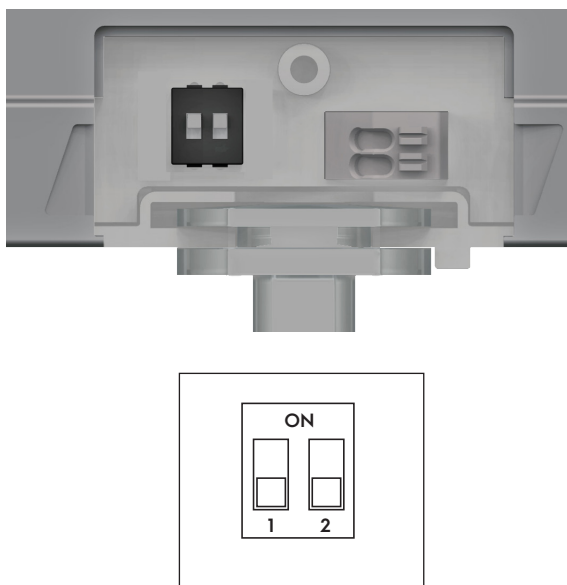
The driver will be shipped out of factory with both switches set to ON (900mA).



9409-DRI/...-N-3-35 适配器

电源选择的组合键

LED 相对于温度和组件变化的电流容差 $\leq 5\%$ 。
可以使用位于驱动器顶部的两种类型的开关来调节驱动器的输出电流。下图显示了将电流设置为不同值所需的开关位置。



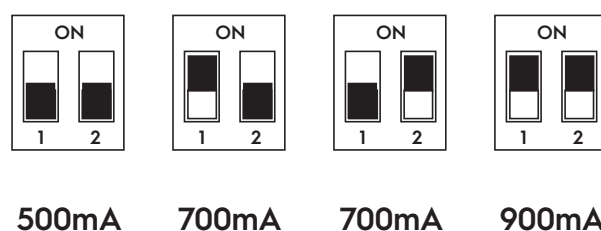
驱动器出厂时两个开关都设置为 ON (900mA)。

9409-4-DRI/...-N-3-35 ADAPTER

KEYS COMBINATION FOR CURRENT SETTING

LED Current Tolerance over temperature and component variations is $\leq 5\%$ at any level.

The output current of the driver can be adjusted using the two dip switches provided on the top of the driver. The below pictures shows the switch positions required to set the current to different levels.



The driver will be shipped out of factory with both switches set to ON (900mA).

